

## KORPORA IN DER GERMANISTISCHEN SPRACHWISSENSCHAFT – MÜNDLICH, SCHRIFTLICH, MULTIMEDIAL

Mittwoch, 16. März 2022, 10:10 Uhr

### **Ein Korpus für die vergleichende Interaktionsforschung: Das ‚Parallel European Corpus of Informal Interaction‘ (PECII)**

Zinken, Jörg; Kornfeld, Laurenz; Küttner, Uwe-A. (IDS)

Wir stellen ein neues Parallelkorpus sozialer Alltagsinteraktionen vor: Das *Parallel European Corpus of Informal Interaction*, PECII. Das Korpus wird zurzeit am Leibniz-Institut für Deutsche Sprache aufgebaut, mit Unterstützung der Leibniz-Gemeinschaft und externer Projektpartner. Es beinhaltet Videoaufnahmen von Interaktionen in den folgenden Sprachen: Deutsch, Englisch, Italienisch, Polnisch; in geringerem Maße Finnisch und Französisch. Die Hauptidee des Korpus ist es, Videodaten sozialer Interaktion in verschiedenen Sprachen bereit zu stellen, die gleichzeitig (1) naturalistisch sind, d.h., die soziale Ereignisse erfassen, die nicht extra für die Zwecke der Aufnahme stattfinden; und die (2) vergleichbar sind, d.h., wir kontrollieren bestimmte Parameter der erhobenen Daten. So soll das Korpus eine neuartige Ressource für die sprach- und situationsübergreifende vergleichende Forschung von Sprachgebrauch und sozialer Interaktion werden. Folgende Interaktionstypen finden sich gegenwärtig im Korpus:

- Familienfrühstücke: Familien mit zwei oder mehr Kindern (im Alter zwischen 5 und 14 Jahren) frühstücken gemeinsam am Wochenende
- Autofahrten: Drei Erwachsene (Freunde oder Verwandte) fahren gemeinsam zu einem weiter entfernten Ziel (‚über Land‘)
- Brettspiele: Vier Erwachsene (Freunde oder Verwandte) spielen gemeinsam ein rundenbasiertes Brettspiel

Alle Ereignisse werden mit zwei Kameras gefilmt. Das Korpus soll nach Fertigstellung der wissenschaftlichen Öffentlichkeit über eine Datenbank zugänglich gemacht werden. Im Vortrag stellen wir die Konzeption des Korpus, besondere Herausforderungen bei der Datenerhebung und die von uns gewählten Lösungen vor, und zeigen exemplarisch das Potential des Korpus für sprach- und situationsvergleichende Forschungen zum alltäglichen Sprachgebrauch.

### **Literatur:**

Rossi, Giovanni; Mondada, Lorenza; Sorjonen, Marja-Leena; Weidner, Matylda; Zinken, Jörg (2018): PECII: A parallel corpus for comparative research. ICCA. Loughborough University. Loughborough, UK, 13.07.2018.

Küttner, U.-A.; Kornfeld, L.; Mack, C.; Mondada, L.; Rogowska, J., Rossi, G.; Sorjonen, M.-L.; Weidner, M.; & Zinken, J. (in prep.). Introducing "The Parallel European Corpus of Informal Interaction" (PECII). *New Avenues for Comparative Interactional Linguistic Research*